

剑桥拉丁美洲史

[英]莱斯利·贝瑟尔 主编

第 六 卷

(上)

1930年至1990年
的拉美经济与社会

当代世界出版社

本书获中国社会科学院
出版基金资助

剑桥拉丁美洲史

[英] 莱斯利·贝瑟尔 主编
中国社会科学院拉丁美洲研究所 组译
高铴 徐壮飞 张森根 总校对

当代世界出版社

The Cambridge History of Latin America

Volume Vi, Part 1

1930 To The Present

Edited by Leslie Bethell

© Cambridge University Press 1994

根据剑桥大学出版社 1994 年版译出

图书在版编目 (CIP) 数据

剑桥拉丁美洲史 第 6 卷 / (英) 贝瑟尔 (Bethell. L.)
主编; 中国社会科学院拉丁美洲研究所译, - 北京: 当代
世界出版社, 2000.1

ISBN 7-80115-278-6

I. 剑… II. ①贝… ②中… III. 拉丁美洲 - 历史
IV. K73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 71932 号

责任编辑 陶永学

当代世界出版社出版发行

(北京复兴路 4 号 邮编: 100860)

三河实验小学印刷厂印刷 新华书店经销

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 22.75 字数: 570 千字

2000 年 1 月第 1 版 2000 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1000 册 定价: 50.00 元

ISBN 7-80115-278-6/K·63

剑桥拉丁美洲史

第6卷 上册

1930年至1990年的
拉美经济与社会

高晋元 黄锡芬 高 炜 翻译
张森根 校订

加强地区研究，赶上世界 学术研究趋势

——《剑桥拉丁美洲史》中文版前言

李慎之

被誉为世界史学集大成之作的剑桥世界史系列之一的《剑桥拉丁美洲史》在中国的翻译和出版，是中国学术界特别是拉美研究界的一件大事。剑桥世界史系列开创于本世纪之初，在积累经验并且饮誉士林 70 年之后，又推出总共 9 大卷^①约 800 万字（中文）的《剑桥拉丁美洲史》，成为这门学科的权威著作。用本书总序的话来说，其“目的在于对已有的知识作一高水平的综合，使研究拉丁美洲史的学者今后的工作能有一个坚实的基础，不但于研究拉丁美洲的学者有用，而且于研究世界其他地区的学者也有益。”按照中国传统的说法，这也就是“守先待后”、“继往开来”了，得不谓之盛事乎！

中国必须了解拉美，这是理所当然的事情。谁叫中国是这么一个大国，而拉丁美洲又甚至比一个大洲还大呢？事实是，拉丁美洲这个名词起源于上世纪 60 年代，拉美研究这门学问确立于本世纪 30 年代，而中国之正式搜罗人才、组织机构，专门从事拉美学的研究，到 60 年代也已开始了。中国对拉美的兴趣是浓厚的。遗憾

^① 按目前计划已增为 11 卷。——译者

的是，迄今为止，中国对拉美的了解还很不充分，很难使自己满意。就算不提过去那段以幻想代替现实的狂热岁月，我们现在对拉丁美洲也还是抽象的概念多于具体的知识，模糊的印象多于确切的体验。然而，从某种意义上说，这也是无可奈何的事情，做过研究工作的人大概都知道个中甘苦。对一个国家、一个民族的认识并不是一蹴而就的，更不用说对一个大洲了。认识需要长时期、多方面的积累。在一时还来不及的情况下，惟一的办法就是先利用别人的研究成果。本世纪初，在中国还刚刚开始有意识地想认识外界、走向世界的时候，就有人说过吸收新知“翻译为先”的话。30年代，鲁迅又说过一时创作不出来，不如多些译作为好的话。这就是所以在目前学术著作出版极其艰难的情况下，中国社会科学院拉丁美洲研究所还不惜动员所内外几十人的力量，花几年的光阴来翻译出版《剑桥拉丁美洲史》这部卷帙浩繁的巨著的原因。

从地理上说，拉美之于中国可说是距离最遥远的地方了。虽说是“小小环球”，但是东北西南，正好相对，昼夜不同，寒暑互异，真可谓“一在天之涯，一在地之角”。从历史上说，除非将来真能证明慧深所到的扶桑确是今日的墨西哥，即使从15世纪算起，500年来双方也极少交通。虽然如此，中国和拉美也并不是没有可比性。首先，两者都是由多种文明交融而成的庞大的文明体。中国由于历史悠久而早成为一个统一的大国；拉美虽然还是多国林立，但是文化上的共同性远大于殊异性。这个由相异相敌到共存共荣的过程，看来是全人类进步的必由之路，是历史学家以及一切社会科学家都会感兴趣而且应该从其中引出有益的经验教训的。对中国和拉美进行比较研究更有意义的地方还在于，双方今天同样面临着如何实现现代化这一课题。虽然双方的背景不一样，条件不一样，但是任务是一样的。拉美人常说“不能戴着19世纪的镣铐进入21世纪”，这难道不也是中国人的任务吗？

大概自古以来，分居于世界各地的人类就对异域外界同属圆颅方趾的血气之伦有观察、研究、记述的兴趣，但是直到所谓地理大

发现以后，对外国问题或者国际问题的研究才渐渐成为一门学问。不过，从学科的划分上说，这种研究大抵还是隶属于传统的人文学科（如历史学、地理学、哲学）或社会科学（如人类学、经济学、政治学）。与此同时，却也渐渐地出现一种倾向，形成了以地区或国别为研究对象的学科，如汉学、埃及学、东方学等等。这种趋势到第二次世界大战以后，也就是本世纪的下半期得到了特别强烈的表现。在今天的世界上，所谓地区研究（AREASTUDIES）可以说已经取得了可与传统的学科分庭抗礼的地位。拉美学的确立相对来说是比较晚的，但是一经确立就得到了迅猛的发展（当然要凭借过去的基础）。这部《剑桥拉丁美洲史》就是其重大的成果之一。它当然是一部历史学的著作，但是更应该说是一部拉美学的著作。地区研究的兴起是当代世界学术的一个重大趋势。理由几乎是不言自明的：世界各国、各地区之间的交通和交流越来越发达了，彼此间的相互依存和相互作用越来越紧密了。任何国家，任何地区都需要不断加深对其他国家、其他地区的了解，而且要把对象国、对象地区作为一个整体来了解。

我所以要在这里强调这一点，是因为这一趋势在我国虽然已经开始，但是学术界还不是十分自觉、十分有意识地去顺应这个趋势，推进地区研究的发展。地区研究在其初始阶段往往以政治、经济的研究为主，因为研究主体通常是由于外交、外贸的现实需要的推动，只求在国际关系的背景下去认识对象地区。但是随着研究的深入与要求的不断提高，学者必然会体会到，要了解一个地区今天的政治与经济情况不能不深入到它的文化和历史的根源。这样，地区研究的内容就必然越来越转向历史、哲学、宗教甚至文学。地区研究的综合性也就越来越明显地超出于传统学科的单一性之上。国际上的地区研究已经进展到这一地步了。对比起来，我们的地区研究还没有脱出初始阶段。我们必须认识世界学术的这种趋势而急起直追。《剑桥拉丁美洲史》的出版至少可以帮助我国的拉美研究的深化。我希望它也能促进我国所有的地区研究的发展。

《剑桥拉丁美洲史》的英文版第一卷是 1984 年出版的，全书 9 卷将在 90 年代出齐。中文版第四卷能在 1990 年就译好付印出版，效率是很高的。这不能不归功于中国社会科学院拉丁美洲研究所的同志们。我个人既不研究拉丁美洲，又没有对此贡献任何力量，惟一所做的就是当初决定进行这一大工程时起了一点促成的作用。但是就是这一点作用也使我感到“与有荣焉”，因为我认为这确实是一项有价值的工作，对中国有价值，对拉丁美洲也有价值，能被一个 12 亿人口的大国所了解怎么说也是一件大事。出于同样的理由，我乐于向中国读者推荐这部书。它不但对研究拉丁美洲的学者有用，对一切有志于了解世界，有志于促进中国走向世界的人都是有用的。

谨序

1990 年 9 月

英文版总序言

由已有定评的杰出历史学家们计划和主编并由各个领域著名专家分章撰写的多卷集剑桥历史，自本世纪初以来在英语国家和地区树立了国际学术界通力合作的最高范例。由阿克顿勋爵计划的《剑桥世界近代史》共 16 卷，已在 1902—1912 年先后问世。随后，《剑桥古代史》、《剑桥中世纪史》等也相继出版。上述近代史现已由 14 卷集的《新编剑桥世界近代史》所替代，而《剑桥欧洲经济史》最近已脱稿。剑桥伊斯兰史、剑桥伊朗史和剑桥非洲史或已出版或已将近完稿；正在进行中的还有中国史和犹太史，而日本史也将加入这一行列。

70 年代初，剑桥大学出版社确定，着手出版一部剑桥大学拉丁美洲史的时机已经成熟。鉴于第二次世界大战后特别自 1960 年以来拉丁美洲史的研究和编写工作一直在发展，并以前所未有的速度继续发展——这种情况出现在美国（特别是美国的历史学家，但也有居住在美国的英国、欧洲和拉美的历史学家），出现在欧洲（特别在英国和法国）并且也日益明显地出现在拉丁美洲本身（新一代年轻专业历史学家，其中有一些人曾在美国、英国或欧洲得到培养，已开始脱颖而出）。由于拉丁美洲的政治、经济和社会现实——以及拉丁美洲在世界中的作用——已经起了变化，看法也随之改变。来自社会科学（经济学、政治学、历史人口统计学、社会学、人类学）以及历史研究其他领域的方法论方面的创新和新的概念模式，正在被拉美历史学家们不断采纳。剑桥大学出版社已按部就班地出版了一系列拉美研究的专论并创办了《拉丁美洲研究杂志》，而且也开始将这种历史思想和研究的新成果公之于众。

1974年，伦敦大学学院西班牙语美洲和巴西史主讲人莱斯利·贝瑟尔博士应邀主编《剑桥拉丁美洲史》，并在两年后为这个项目开始工作，他是第一位受权单独负责计划、协调、组织和编纂一整部历史的主编人。

《剑桥拉丁美洲史》是第一部研究拉丁美洲独特历史过程的权威性大型著作，预计共分8卷，^①陆续出版，其内容包括从15世纪末和16世纪初美洲印第安人土著居民首次接触欧洲人之时（以及非洲奴隶贸易初期）开始，直到今天的将近五个世纪的历史过程（剑桥出版社将另行出版一部剑桥美洲——北美、中美和南美——土著民族史，其中将对在欧洲人到达之前孤立于世界其他部分达数千年之久的这个地区之民族、社会和文明演变作出应有的研究，正如本书将对欧洲殖民地统治时期和独立时期直到现在的拉美土著民族的历史进行较为详尽的阐述一样）。拉丁美洲主要由美国以南讲西班牙语和葡萄牙语的美洲大陆地区——墨西哥、中美洲和南美洲——与讲西班牙语的加勒比地区——古巴、波多黎各、多米尼加共和国——通常还包括海地，共同组成（在大多数情况下都不包括19世纪前半叶期间西班牙和墨西哥先后通过条约和战争割让给美国的大片位于北美洲的领土。也不包括英、法、荷属加勒比岛屿，或圭亚那在内，尽管，例如，牙买加和特立尼达曾有过西班牙渊源的先例，现在又是美洲国家组织的成员）。本书的目的在于将现有的知识加以高度的综合，以便为拉丁美洲历史学家们未来的研究提供一套坚实的基础，将对研究拉丁美洲史的学者们有所帮助，致力于世界其他地区的历史学家们也会对此感到兴趣。我们也希望，这部历史书能为美国和欧洲通过拉丁美洲的历史在更广泛的基础上进一步了解拉丁美洲作出贡献，并且，同样重要的是，也希望能为促进拉丁美洲本身更加重视自己的历史作出贡献。

编写本书的有美国、加拿大、英国、欧洲以及拉丁美洲的撰稿人。

① 按目前计划已增为11卷。——译者

本书将按历史年序出版，这在剑桥历史的出版上尚属首次：第一卷和第二卷（殖民地时期的拉丁美洲——内有介绍欧洲人入侵前夕美洲土著民族和文明的部分）于1984年出版；第三卷（从独立到1870年前后）于1985年出版；第四卷和第五卷（约1870年到1930年）于1986年出版；第六卷至第八卷（1930年至今）将于1988年或此后尽快出版。每一卷或组成一套的几卷分别考察了拉美各个时期的经济、社会、政治、思想和文化史，尽管承认拉美在当今被称之为资本主义世界体系内发展时受到外部力量的决定性影响，并承认拉美首先与西班牙和葡萄牙，其次与英国和法国以至整个西欧，最后与美国之间在经济、政治和文化各个方面的联系具有根本性的重要意义，但这部历史书将侧重阐述内部结构的发展方面。而且，明显地把重点放在自19世纪初除古巴外所有拉美国家取得独立以来的这段时期上。同殖民地时期和独立运动时期相比，拉美史学家们相对忽视了这段时期。自16世纪到18世纪西班牙与葡萄牙殖民统治时期是8卷中两卷的主题。有6卷则集中阐述19世纪和20世纪，并与总体组合在一起，其中有围绕拉美史重大主题的章节，也有20个拉美独立国（外加波多黎各）的分国历史章节，特别是三个大国——巴西、墨西哥和阿根廷。就巴西面积的大小、人口和独特的历史来看，在拉美通史中往往被忽略了，就大部分由西班牙语美洲人或西语美洲的专家们撰写的通史来说，对此须给予应有的注意。

本书的一个重要特点是，每一章将附有一篇书目评论。^①这些书目评论将特别侧重于过去15—20年期间出版的有关书籍和文章，也就是说侧重于自查尔斯·C·格里芬主编的《拉丁美洲：历史文献指南》（此书是为1971年得克萨斯大学出版社在得克萨斯州奥斯汀举行的拉美史会议而出版的）出版以来的这段期间。格里芬主编的

^① 书目评论集中放在各卷的正文后面，每一节的标题与各章相同，按顺序排列，便于查阅。——译者

这本书目提要是在 1966—1969 年期间准备的，其中很少涉及 1966 年以后发表的有关著作。

英文版第 6 卷序言

《剑桥拉丁美洲史》第一卷和第二卷在开头时概述了 15 世纪末和 16 世纪初欧洲人“发现”、征服和定居“新大陆”前夕当地的美洲诸民族和文明，但主要是讲述了 16、17 和 18 世纪在西班牙和葡萄牙殖民统治下拉丁美洲的经济、社会、政治、知识和文化的历史。第三卷考察了 19 世纪初整个拉丁美洲（除古巴与波多黎各外）殖民统治的崩溃和垮台以及大约自 1820 年至 1870/80 年左右的半个世纪中独立的西班牙语美洲共和国和独立的巴西帝国的经济、社会与政治史。第四和第五卷集中讲自 1870/80 年前后至 1930 年这半个世纪。对拉丁美洲的大部地区来说，这是一个主要以出口为主导的经济增长的“黄金时代”，当时这个地区正在更全面地加入日益扩大的国际经济；物资繁荣（至少对各统治阶级来说）；城乡都发生了重大的社会变革；政治稳定（有几处显著的例外，如革命时期的墨西哥）；意识形态上的一致（至少直到 20 世纪 20 年代）；还有在知识和文化生活中的显著成就。

《剑桥拉丁美洲史》的第 6 至第 10 卷讲述自 1930 年至约 1990 年这 60 年的拉丁美洲。第 6 卷汇集了经济、社会与政治史的一些重大主题的综合性文章。第 7 卷（已出版）是讲墨西哥、中美洲和加勒比地区的历史。第 8 卷（已出版）是讲西班牙语南美洲 9 个共和国的历史。第 9 卷（尚未完成）是讲巴西史和拉丁美洲的国际关系（主要是与欧洲和美国的关系）史。第 10 卷（已付印）是讲 20 世纪拉丁美洲的思想、文化和社会。

《剑桥拉丁美洲史》第 6 卷《1930 年以来的拉丁美洲：经济、社会和政治》分上下两册出版。上册《经济与社会》包括以下各章：人口的变化（在 1930 至 1990 年期间，拉丁美洲的人口翻了四

番，从1.1亿增至4.5亿）；拉丁美洲的经济——1929年大萧条后的30年代，第二次世界大战期间及战后初期，以及又一次经济增长的“黄金时代”（1950—1980年），这次主要是受进口替代工业化所推动，但随之而来的是20世纪80年代所谓“失去的十年”；迅速的城市化（1930年拉美人口被分类为城市人口的不到20%，1990年这类人口几近70%）和城市社会变革，主要是在阿根廷、巴西、哥伦比亚、智利、墨西哥和秘鲁；农业结构改革；经济思想和意识形态（拉丁美洲对这个时期的发展理论作出了重大贡献）；最后是20世纪拉丁美洲的科学的发展与制度化以及科学与社会的关系。

第六卷下册《政治和社会》包括以下各章：1930年后国家组织的发展（到20世纪80年代“国家萎缩”发端为止）；拉丁美洲主要是智利、哥斯达黎加、哥伦比亚、乌拉圭、委内瑞拉以及在较小程度上的阿根廷、巴西和秘鲁等国民民主的推进（及所受挫折）；拉丁美洲民主和非民主左派的成功与失败；拉丁美洲政治中的军方：军事干预与政变、军政权及向文人统治过渡的问题；城市工人阶级与城市劳工运动，重点是其在政治中的作用；农村动员与农村暴力，特别是在墨西哥、中美洲和安第斯山脉；20世纪妇女在拉丁美洲经济、社会和政治中作用的变化；最后是天主教教会（它是整个地区宗教、社会和政治生活中的主要力量）和迅速发展的新教教会的历史。

《剑桥拉丁美洲史》各卷中问题最多的这一卷（自1930年到目前的这个阶段整个地区的经济、社会和政治史）已经写作和编辑了很长时间。有些章节在15年前就约了稿。那些按原定期限完成的作者——我特别想到了约瑟夫·洛夫和托马斯·默里克——不得不为出版他们的著作等待了十多年。这从任何标准来说都是长得难以接受的时间，我感激他们的耐心。有些作者中途退出了，另一些作者则被辞退了，还有一位即卡洛斯·迪亚斯·亚历杭德罗不幸去世了。他们都必须替换。有些作者如加夫列尔·帕尔马加入了那些已经为

他们的章节工作了一段时间的作者队伍（里卡多·弗伦奇—戴维斯和奥斯卡·穆尼奥斯）。吉列尔莫·德拉培尼亚被说服就农村动员单写一章，这个问题原来是关于农业结构这章的一部分。在本卷的其余部分已经进展甚多时，阿图罗·瓦伦苏埃拉和乔纳森·哈特林应邀撰写关于拉丁美洲民主的这章。这些章节中有许多在长年累月的不同时期经过了广泛的修改和重写，有些还不只一次。结果，所有撰稿者都不能不考虑 20 世纪 80 年代拉丁美洲发生的重大变化——在这点上出版的延迟也许倒有些好处。

1986 年 2—3 月间由伊比利亚与拉丁美洲研究中心当时的主任保罗·德雷克（他也是本书第八卷的一位撰稿人）和我自己共同在圣迭戈加利福尼亚大学组织的一次会议为许多撰稿人彼此并向一群著名的非撰稿人宣读他们所负责章节的初稿提供了一次较早的机会。这次会议得到了廷克基金会的慷慨资助。1990 年和 1991 年在我担任所长期间，在伦敦大学拉丁美洲研究所还举行了两次学术讨论会，研究所和剑桥大学出版社给予了财政支持。

本卷的许多撰稿人——8 位拉丁美洲人（其中 1 位居住在美国，1 位居住在英国）、7 位英国人（其中 2 位居住在美国）、6 位北美人士（其中 1 位居住在法国）和 1 位法国人——对他们同事的章节发表了评论。这方面我特别感谢艾伦·安杰尔、维克多·布尔默—托马斯、伊恩·罗克斯伯勒和劳伦斯·怀特黑德。詹姆斯·邓克利（他是本书第 7 和第 8 卷的副主编）在编辑第 6 卷的各关键阶段都给予了支持和鼓励。克里斯托弗·埃布尔除了慷慨地答应帮助编辑恩里克·达塞尔关于天主教教会的一章外，还为这章提供了书目提要。斯蒂芬·萨弗恩承担了审改阿兰·鲁基耶用法文写的关于拉丁美洲政治中的军方这章不大令人满意的译文的任务，他还补充了最后一节——20 世纪 80 年代的非军事化。瓦伦·扎尼为拉丁美洲军事撰写了书目评论。

汤姆·帕萨南蒂和蒂姆·格文这两位分别来自芝加哥大学和伦敦大学的拉丁美洲史研究生在 1993 年本卷编辑的最后阶段担任了研

究助理。伦敦大学拉丁美洲研究所的黑兹尔·艾特肯和芝加哥大学历史系的林尼·卡梅伦先后在 1987—1992 年和 1992—1993 年提供了秘书方面的协助。

出版说明

由英国伦敦大学拉丁美洲研究所所长莱斯利·贝瑟尔教授主编的《剑桥拉丁美洲史》，是70年代中期着手编撰的一部史学巨著。参加撰稿的学者来自美国、加拿大、英国和欧洲以及拉丁美洲各国。本书原计划出8卷，后增至9卷，现决定出11卷。1984年以来，该书已陆续出版，除第9卷外，现已出齐。

为推动我国的拉美学研究和繁荣学术文化，在中国社会科学院负责同志、院科研局和当代世界出版社以及经济管理出版社、社会科学文献出版社的支持和资助下，中国社会科学院拉丁美洲研究所自1988年起组织所内外几十位学者着手将这一巨著译成中文出版。参加这项工作的，有中国社会科学院拉丁美洲研究所、美国研究所、世界经济与政治研究所、西亚非洲研究所和世界历史研究所以及中国国际交流协会、新华通讯社、广播学院、复旦大学和北京大学等单位的学者。考虑到读者的需要，中文版先出第四卷和第五卷，接着再出其他几卷，每年推出一至二卷，预计在2003年左右出齐。全书约合中文1000万字。

我国著名学者、原中国社会科学院副院长李慎之同志为本书中文版撰写了前言。

本书的翻译和出版，已征得英国剑桥大学出版社和莱斯利·贝瑟尔教授的同意，我们特在此向他们表示感谢。

索引附于书后，注明原文页码，以便读者查考。

1999年12月